

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1939-1940.

SÉANCE DU 14 FÉVRIER 1940.

Projet de Loi autorisant, pour la période de mobilisation, l'emploi d'institutrices gardiennes dans les classes primaires du 1^{er} degré.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESDAMES, MESSIEURS,

Les mesures de mobilisation ont enlevé quelques milliers d'instituteurs aux écoles primaires communales, adoptées et adoptables.

Pour assurer le fonctionnement régulier des classes, certaines directions scolaires ont dû, à défaut d'instituteurs ou d'institutrices primaires disponibles, faire appel à des institutrices gardiennes.

La loi exclut l'emploi de ces dernières dans les écoles primaires. Cependant les circonstances actuelles réclament quelque tolérance à cet égard.

Au surplus, on peut considérer que telles qu'elles sont organisées aujourd'hui, les écoles normales gardiennes donnent à leurs élèves une préparation pédagogique qui les met à même de s'occuper convenablement des élèves dans les deux premières années d'études primaires.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1939-1940.

VERGADERING VAN 14 FEBRUARI 1940.

Ontwerp van wet waarbij, voor de mobilisatieperiode, het tewerkstellen van bewaarschoolonderwijzeressen in de lagere klassen van den eersten graad wordt toegelaten.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Door de mobilisatiemaatregelen werden enkele duizenden onderwijzers uit de gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen verwijderd.

Om de regelmatige werking der klassen te verzekeren, hebben sommige schoolbesturen — bij gebrek aan beschikbare lagere onderwijzers en onderwijzeressen — beroep moeten doen op bewaarschoolonderwijzeressen.

De wet verbiedt het tewerkstellen van laatstgenoemde leerkrachten in de lagere scholen. In de huidige omstandigheden, evenwel, dient in dit opzicht een meer inschikkelijke houding aangenomen.

Bovendien mag in overweging genomen worden dat de normaal-scholen voor bewaarschoolonderwijzeressen, zooals zij thans zijn ingericht, aan hun leerlingen een opvoedkundige vorming verstrekken, die hen in staat stelt naar behooren hun zorg te besteden aan de leerlingen van de eerste twee leerjaren van het lager onderwijs.

(2)

La proposition ci-après a pour but d'autoriser l'utilisation temporaire — pendant la durée de la mobilisation — des institutrices gardiennes dans les classes du 1^{er} degré primaire avec : 1^o paiement par l'État de la rémunération établie sur la base du traitement ordinaire des maîtresses gardiennes et 2^o admissibilité des services pour l'octroi des augmentations périodiques de traitement éventuelles.

Het hiernavolgende ontwerp heeft ten doel machtiging te verleen tot het tijdelijk in dienst nemen — gedurende de mobilisatieperiode — van bewaarschoolonderwijzeressen in de klassen van den eersten lageren graad, met : 1^o betaling door den Staat van de bezoldiging, berekend op den voet van de gewone wedde der bewaarschoolonderwijzeressen en 2^o in-aanmerking-neming van de diensten, met het oog op de verleening van de eventuele periodieke weddeverhoogen.

Le Ministre de l'Instruction Publique,

De Minister van Openbaar Onderwijs,

EUG. SOUDAN.

Projet de Loi autorisant, pour la période de mobilisation, l'emploi d'institutrices gardiennes dans les classes primaires du 1^{er} degré.

Ontwerp van wet waarbij, voor de mobilisatieperiode, het tewerkstellen van bewaarschoolonderwijzeressen in de lagere klassen van den eersten graad wordt toegelaten.

Léopold III,

ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction publique,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi ci-après sera présenté en Notre Nom aux Chambres législatives :

ARTICLE UNIQUE.

Dans les écoles primaires communales, adoptées et adoptables, les classes du premier degré peuvent, pendant la durée de la mobilisation, et à défaut d'agents porteurs du diplôme pour l'enseignement primaire, être confiées à des personnes en possession du diplôme d'institutrice gardienne. Ces maîtresses seront rémunérées par l'Etat, dans les conditions ordinaires et à raison de 80 p. c. du traitement des institutrices primaires. Leurs services entreront éventuellement en ligne de compte pour le calcul des augmentations périodiques de traitement.

Donné à Bruxelles, le 13 février 1940.

Leopold III,

KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van Onzen Minister van Openbaar Onderwijs,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het hiernavolgende wetsontwerp zal in Onzen Naam bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

EENIG ARTIKEL.

In de gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen, mogen de klassen van den eersten graad, gedurende de mobilisatie en bij gebrek aan leerkrachten die in het bezit zijn van de akte voor het lager onderwijs, toevertrouwd worden aan personen die het diploma van bewaarschoolonderwijzeres bezitten. Deze meesteressen zullen door den Staat bezoldigd worden tegen de gewone voorwaarden en op den voet van 80 t. h. van de wedde der lagere onderwijzeressen. Hun diensten zullen eventueel in aanmerking komen voor de berekening van de periodieke weddeverhoogen.

Gegeven te Brussel, 13 Februari 1940.

LEOPOLD

Par le Roi :

Le Ministre de l'Instruction publique,

EUG. SOUDAN.

Van 's Konings wege :

De Minister van Openbaar Onderwijs,